

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Кафедра-разработчик:

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.01.02.02

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование
Программа подготовки: «Современное лингвистическое образование»

Квалификация (степень): магистр

Форма получения образования: очная

Красноярск 2017

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста» составлена к. п. н., доцентом Селезневой И.П.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол №09 от «26» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой,

Майер И.А., к. п. н., доцент



Одобрено научно-методическим советом ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол №09 от «27» июня 2017 г.

Председатель НМС ФИЯ

Гордашевская И.Д., ст. преподаватель



СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	4
Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 2016/2017 учебный год.....	8
1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ.....	9
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине.....	9
1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины.....	11
1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины.....	12
2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ.....	16
2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины.....	16
2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС).....	18
2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине.....	36
3. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ.....	37
3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины.....	37
3.2. Карта материально-технической базы дисциплины.....	39
Лист внесения изменений.....	40

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Рабочая программа дисциплины (РПД) Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста» разработана согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования (ФГОС ВО) «Образование и педагогические науки» по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры).

РПД разработана для магистерской программы «Современное лингвистическое образование».

Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме (3 семестр).

2. Трудоемкость дисциплины.

Объем программы дисциплины Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста» составляет 3 з.е. (108 часов). Из них на контактную работу с преподавателем (различные формы аудиторной работы) отводится 12 часов и на самостоятельную работу обучающегося – 96 часов.

3. Цели освоения дисциплины.

Формирование и развитие компетенций, связанных с пониманием функционирования технологии лингвокультурологического подхода в обучении иностранному языку; ознакомление с теоретико-методологическими аспектами лингвокультурного обучения; обучение методам работы с аутентичным текстом; формирование мотивационной направленности будущих магистров к самостоятельной деятельности в выше обозначенной сфере.

4. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения программы магистратуры по дисциплине Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста» у обучающегося должны быть сформированы общепрофессиональные (ОПК-2, ОПК-4) и профессиональные (ПК-3, ПК-6) компетенции.

ОПК-2. Готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.

ОПК-4. Способность осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру.

ПК-3. Способность руководить исследовательской работой обучающихся.

ПК-6. Готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
<p>Формирование базовых знаний о технологии лингвокультурологического подхода к обучению иностранному языку.</p> <p>Формирование научного мышления и мировоззрения.</p> <p>Формирование мотивационной направленности к применению методов лингвокультурного обучения.</p>	<p>Знать теоретические основы технологии лингвокультурологического подхода в контексте динамики ее развития в России и за рубежом.</p> <p>Уметь использовать полученные знания в практике повседневной деятельности и при решении исследовательских задач; использовать на практике сложившийся понятийный аппарат; представить освоенные знания с проекцией на будущую профессиональную деятельность.</p> <p>Владеть научным способом мышления и мировоззрения в области дисциплины.</p>	ОПК-2.
<p>Знакомство с наиболее характерными приемами лингвокультурологического анализа текста.</p> <p>Обучение методам планирования и организации обеспечения лингвокультурного подхода к построению образовательной деятельности.</p>	<p>Знать: Основы проектирования образовательного маршрута.</p> <p>Уметь: Использовать современные методы и технологии обучения учащихся основам исследовательской работы.</p> <p>Владеть: методикой проектирования образовательных маршрутов; умением использовать креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.</p>	ОПК-4. ПК-3. ПК-6.

5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций и практических занятий, самостоятельная и индивидуальная работа, выполнение тестовых заданий.

Промежуточный контроль: междисциплинарный зачет.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

1. Современное традиционное обучение (лекционная система): проблемная лекция, лекция-дискуссия.
2. Педагогические технологии на основе гуманно-личностной ориентации педагогического процесса:
 - а) Педагогика сотрудничества;
 - б) Гуманно-личностная технология;
3. Педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения):
 - а) Проблемное обучение;
 - б) Интерактивные технологии (дискуссия, тренинговые технологии);
4. Педагогические технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса:
 - а) Технологии уровневой дифференциации;
 - б) Технология дифференцированного обучения;
 - в) Технологии индивидуализации обучения;
 - г) Коллективный способ обучения.
5. Педагогические технологии на основе дидактического усовершенствования и реконструирования материала:
 - а) Технологии модульного обучения;
6. Альтернативные технологии:
 - а) Технология дискуссионных мастерских.

**Лист согласования рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»
с другими дисциплинами образовательной программы
на 2016 / 2017 учебный год**

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
Лингводидактика профильной школы и вуза	Кафедра ГРФ и ИО		Без изменений
Психолингвистика	Кафедра ГРФ и ИО		Без изменений

Заведующий кафедрой

И.А. Майер



Председатель НМС ФИЯ

И.Д. Гордашевская



"27" июня 2018 г.

1. Организационно-методические документы

1.1. Технологическая карта обучения дисциплине

Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»

для обучающихся по программе магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование, название программы:

«Современное лингвистическое образование», по очной форме обучения

(общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабораторных работ		
РАЗДЕЛ 1. Лингвокультурный потенциал аутентичного текста. <i>Тема 1.</i> Лингвокультурный компонент иноязычной коммуникативной компетенции и его отражение на уровне макро- и микротекстов. Лингвокультурный материал: безэквивалентная лексика, обозначающая национальные реалии, фоновая лексика, коннотативная лексика.	26	2	2			24	Мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос). Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).
<i>Тема 2.</i> Теория лакун. Специфика работы с различными типами текстов, которые репрезентируют лингвокультурный фон: художественные и информативные тексты, газетные и журнальные статьи, тексты песен стран изучаемого языка.	28	4	2		2	24	Тестирование (тест №1). Рефераты по теме «Лингвокультурные лакуны»: БР №1 Тема № 2 (дополнительные баллы).
РАЗДЕЛ 2. Работа с аутентичным текстом: основы лингвокультурологического анализа. <i>Тема 3.</i> Понятие “лингвокультурологический анализ”. Интертекстуальность.	26	2	2			24	Подготовка групповых проектов.

Лингвокультурологические концепты, образующие ядро интертекстуальных текстов. Структурирование лингвокультурологического концепта в системе автора и реципиента текста.							
Тема 4. Онтологизация лингвокультурологических концептов в интертекстуальном текстовом дискурсе. Аттракция слово-символа, образующего смысловое ядро интертекста через словарно-справочное издание (коррелят «культурного референта»). Аттракция слово-символа, образующего смысловое ядро интертекста через опору на дополнительную текстовую базу (коррелят «культурного содержания»).	28	4	2		2	24	Тестирование (тест №2). Разработка проектного задания по теме «Компоненты лингвокультурологического анализа на уроке иностранного языка»: БР № 2 Тема № 4 (дополнительные баллы).
Форма итогового контроля по уч. плану: междисциплинарный зачет							Выполнение зачетных заданий (ответ на теоретический вопрос и практическое задание по пройденному материалу).
ИТОГО	108	12	8		4	96	

1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины
Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»

РАЗДЕЛ 1. Лингвокультурный потенциал аутентичного текста.

Тема 1.

Лингвокультурный компонент иноязычной коммуникативной компетенции и его отражение на уровне макро- и микротекстов. Лингвокультурный материал: безэквивалентная лексика, обозначающая национальные реалии, фоновая лексика, коннотативная лексика.

Тема 2.

Теория лакун. Специфика работы с различными типами текстов, которые репрезентируют лингвокультурный фон: художественные и информативные тексты, газетные и журнальные статьи, тексты песен стран изучаемого языка.

Текущий контроль: Тестирование (тест №1).

РАЗДЕЛ 2. Работа с аутентичным текстом: основы лингвокультурологического анализа.

Тема 3.

Понятие “лингвокультурологический анализ”. Интертекстуальность. Лингвокультурологические концепты, образующие ядро интертекстуальных текстов. Структурирование лингвокультурологического концепта в системе автора и реципиента текста.

Тема 4.

Онтологизация лингвокультурологических концептов в интертекстуальном текстовом дискурсе. Аттракция слово-символа, образующего смысловое ядро интертекста через словарно-справочное издание (коррелят «культурного референта»). Аттракция слово-символа, образующего смысловое ядро интертекста через опору на дополнительную текстовую базу (коррелят «культурного содержания»).

Текущий контроль: Тестирование (тест №2).

Промежуточная аттестация: Выполнение зачетных заданий (ответ на проблемный теоретический вопрос и практическое задание по пройденному материалу).

1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»

Памятка по самоорганизации и организации самообучения

Самостоятельная работа студентов является важной составляющей организации учебного процесса по изучению дисциплины Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста».

Самостоятельная работа по дисциплине проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- развития познавательных способностей и активности обучающихся;
- формирования самостоятельности;
- развития исследовательских умений.

В учебном процессе высшего учебного заведения выделяют два вида самостоятельной работы: *аудиторная и внеаудиторная*.

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданиям.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом *по заданию преподавателя*, но без его непосредственного участия. Внеаудиторная самостоятельная работа является обязательной для каждого студента, а ее объем определяется учебным планом.

Внеаудиторная самостоятельная работа по дисциплине включает такие формы работы, как:

- изучение программного материала дисциплины (работа с учебником и конспектом лекции);
- изучение рекомендуемых литературных источников;
- конспектирование источников;
- работа со словарями и справочниками;

работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet;
подготовка презентаций;
ответы на контрольные вопросы;
реферирование;
написание докладов;
подготовка к зачету.

Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

- уровень освоения учебного материала,
 - умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач,
 - полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа,
 - обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос,
 - оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.
- Студентам рекомендуется обязательное использование при подготовке дополнительной литературы, которая поможет успешнее и быстрее разобраться в поставленных вопросах и задачах.

Данные методические рекомендации направлены на помощь студентам в *написании реферата*, способствующего более углубленному изучению отдельных разделов дисциплины.

Требования к реферату

Реферат выполняется на стандартной бумаге формата А4 (210/297). Поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее 20 мм и нижнее – 25 мм; интервал полуторный; шрифт в текстовом редакторе Microsoft Word - Times New Roman Cyr; размер шрифта – 14 (не менее 12), выравнивание по ширине.

Стандартный титульный лист студент получает на кафедре.

Содержание начинается со второй страницы, далее должна идти сквозная нумерация. Номер страницы ставится в центре нижней части страницы. Общий объем реферата должен составлять 20-25 страниц (без приложений).

Во введении обосновывается актуальность темы, ее практическая значимость. Содержание должно быть представлено в развернутом виде, из нескольких глав, состоящих из ряда параграфов. Против названий глав и параграфов проставляются номера страниц по тексту. Главы и параграфы нумеруются арабскими цифрами. Допускается не более двух уровней нумерации.

Заголовки, в соответствии с оглавлением реферата, должны быть выделены в тексте жирным шрифтом (названия глав – заглавными буквами, названия параграфов – строчными буквами), выравнивание по центру. Точки в заголовках не ставятся.

Каждая глава должны начинаться с новой страницы. Текст параграфа не должен заканчиваться таблицей или рисунком.

Представленные в тексте таблицы желательно размещать на одном листе, без переносов. Таблицы должны иметь сквозную нумерацию. Номер таблицы проставляется вверху слева. Заголовок таблицы помещается с выравниванием по левому краю через тире после ее номера.

На каждую таблицу и рисунок необходимы ссылки в тексте "в соответствии с рисунком 5 (таблицей 3)", причем таблица или рисунок должны быть расположены после ссылки.

Все расчеты, выполняемые в реферате, излагаются в тексте с обоснованием, указанием размерности величин. Результаты расчетов представляются в табличной форме.

В заключении излагаются краткие выводы по результатам работы, характеризующие степень решения задач, поставленных во введении. Следует

уточнить, в какой степени удалось реализовать цель реферирования, обозначить проблемы, которые не удалось решить в ходе написания реферата.

Приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита. Каждое приложение имеет свое обозначение.

Подбор литературы осуществляется студентом самостоятельно. Желательно использование материалов, публикуемых в журналах списка ВАК, монографий и других источников. Это обусловлено тем, что в реферате вопросы теории следует увязывать с практикой, анализировать процессы, происходящие как в мировой так и в российской экономике.

Перечень используемой литературы должен содержать минимум 15 наименований. Список литературы оформляется в алфавитном порядке в соответствии с требованиями ГОСТа: сначала указываются источники законодательной базы (федеральные, региональные, местные нормативные правовые акты), затем – научные публикации (книги, статьи, авторефераты диссертаций, диссертации). По каждому источнику, в том числе по научным статьям, указывается фамилия и инициалы автора, название, место издания, название издательства, год издания. При использовании страниц Internet их перечень дается в конце списка литературы.

2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Б1.В.ДВ 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»	44.04.01 Педагогическое образование, название программы «Современное лингвистическое образование», магистратура, по очной форме обучения	3 з.е.
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: Немецкий язык в профессиональной коммуникации; Английский язык в профессиональной коммуникации		
Последующие: Лингводидактика профильной школы и вуза; Психолингвистика		

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущий контроль	Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос	3	5
	Мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата)	3	5
	Участие в дискурс-лекции	6	10
	Тестирование (тест №1)	8	10
Итого		20	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущий контроль	Групповая работа (подготовка групповых проектов)	3	5
	Доклад с презентацией (на основе реферата)	6	10
	Участие в дискурс-лекции	6	10
	Тестирование (тест №2)	10	15

Итого	25	40
-------	-----------	-----------

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Промежуточная аттестация	Междисциплинарный зачет	15	30
Итого		15	30

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1 Тема № 2	Рефераты по теме «Лингвокультурные лакуны».	0	5
БР № 2 Тема № 4	Разработка проектного задания по теме «Компоненты лингвокультурологического анализа на уроке иностранного языка».	0	5
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
«26» июня 2017 г. ,
№ протокола 09

Зав. кафедрой  И.А. Майер

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического совета
«27» июня 2017
№ 09 протокола

Председатель  И.Д.Гордашевская

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся

Б1.В.ДВ. 01.02.02

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование
Программа подготовки: «Современное лингвистическое образование»

Квалификация (степень): магистр

Форма получения образования: очная

Составитель: И.П. Селезнева, к.п.н., доцент

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста».

1.2. ФОС по дисциплине решает **задачи**:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО «Образование и педагогические науки» по направлению магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование, название программы: «Современное лингвистическое образование»;
- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании **нормативных документов**:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, название программы: «Современное лингвистическое образование»;
- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, название программы: «Современное лингвистическое образование»;
- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2. **Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»**

2.1. **Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»**

ОПК-2. Готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.

ОПК-4. Способность осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру.

ПК-3. Способность руководить исследовательской работой обучающихся.

ПК-6. Готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.

2.2. **Этапы формирования и оценивания компетенций**

Компетенция	Этап формирования компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма
ОПК-2.	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости и занятий; выборочный опрос
	когнитивный	текущий контроль	7	участие в дискуссионных лекциях
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	междисциплинарный зачет
ОПК-4.	ориентировочный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
	когнитивный	текущий контроль	6	групповой проект
	праксиологический	текущий контроль	2	тест

	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	междисциплинарный зачет
ПК-3.	ориентировочный	текущий контроль	9	проект (дополнительное задание)
	когнитивный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	междисциплинарный зачет
ПК-6.	ориентировочный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
	когнитивный	текущий контроль	8	реферат (дополнительно)
	праксиологический	текущий контроль	9	групповой проект (дополнительное задание)
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	междисциплинарный зачет

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к междисциплинарному зачету.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. **Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): Вопросы и задания к междисциплинарному зачету;** разработчик И.П. Селезнева.

Критерии оценивания по оценочному средству 1: Вопросы и задания к междисциплинарному зачету:

Формируемые компетенции	Высокий уровень сформированности компетенций	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
		87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо
ОПК-2. Готовность	Обучающийся на высоком уровне	Обучающийся на среднем уровне	Обучающийся на удовлетворительном уровне

использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.	обладает готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.	обладает готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.	уровне обладает готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.
ОПК-4. Способность осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру.	Обучающийся на высоком уровне способен осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру.	Обучающийся на среднем уровне способен осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру.	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру.
ПК-3. Способность руководить исследовательской работой обучающихся.	Обучающийся на высоком уровне обладает способностью руководить исследовательской работой обучающихся.	Обучающийся на среднем уровне обладает способностью руководить исследовательской работой обучающихся.	Обучающийся на удовлетворительном уровне обладает способностью руководить исследовательской работой обучающихся.
ПК-6. Готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	Обучающийся на высоком уровне способен использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	Обучающийся на среднем уровне способен использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос); мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата); доклады с презентаций (на основе реферата); участие в дискурс-лекции; тестирование (тест №1 и №2); групповую работа (подготовка группового проекта); реферат по теме «Лингвокультурные лакуны»: БР №1 Тема № 2 (дополнительные баллы); разработку проектного задания по теме «Компоненты лингвокультурологического анализа на уроке иностранного языка»: БР № 2 Тема № 4 (дополнительные баллы).

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

Инновационные педагогические технологии. Активное обучение: учебное пособие/ А. П. Панфилова. 3-е изд., испр. М.: Академия, 2012. 192 с.

Информационный образовательный ресурс «Молодой ученый: Современные технологии обучения иностранным языкам». Электронный ресурс. Режим доступа: <http://moluch.ru/conf/ped/archive/66/3305/>

Онлайн-тесты на сайте oltest.ru: Воспитание и обучение. Электронный ресурс. Режим доступа: http://oltest.ru/tests/vospitanie_i_obuchenie/.

6. Фонд оценочных средств (банк данных)

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): междисциплинарный зачет.

Для сдачи **междисциплинарного зачета** необходимо выполнить два задания:

1. Ответить на теоретический вопрос.
2. Выполнить практическое задание по пройденному материалу.

Примерные вопросы к междисциплинарному зачету по дисциплине Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»

1. Лингвокультурный потенциал аутентичного текста.
2. Лингвокультурный компонент иноязычной коммуникативной компетенции и его отражение на уровне макро- и микротекстов.
3. Лингвокультурный материал: безэквивалентная лексика, обозначающая национальные реалии.
4. Фоновая лексика.
5. Коннотативная лексика.
6. Теория лакун.
7. Специфика работы с различными типами текстов, которые репрезентируют лингвокультурный фон: художественные и информативные тексты.
8. Специфика работы с различными типами текстов, которые репрезентируют лингвокультурный фон: газетные и журнальные статьи.
9. Специфика работы с различными типами текстов, которые репрезентируют лингвокультурный фон: тексты песен стран изучаемого языка.
10. Понятие «лингвокультурологический анализ».
11. Интертекстуальность.
12. Лингвокультурологические концепты, образующие ядро интертекстуальных текстов.
13. Структурирование лингвокультурологического концепта в системе автора и реципиента текста.
14. Онтологизация лингвокультурологических концептов в интертекстуальном текстовом дискурсе.
15. Аттракция слово-символа, образующего смысловое ядро интертекста через словарно-справочное издание (коррелят «культурного референта»).
16. Аттракция слово-символа, образующего смысловое ядро интертекста через опору на дополнительную текстовую базу (коррелят «культурного содержания»).

Оценочное средство 2 (текущий контроль): Тест №1 и Тест №2. Раздел 1.
Лингвокультурный потенциал аутентичного текста; разработчик И.П. Селезнева.

Критерии оценивания по оценочному средству 2: Тест №1.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Ответ верный	3
Ответ развернутый	3
Верный ответ на более 60% вопросов	4
Максимальный балл	10

Тест №1.

Раздел 1. Лингвокультурный потенциал аутентичного текста

Задание 1. Мысль о приобщении к культуре страны через чтение лингвострановедческих текстов впервые высказал

- А) Е.Д. Херш
- Б) В.А. Маслова
- В) Ю.С. Степанов
- Г) А. Вежбицкая

Задание 2. Лингвострановедение и лингвокультурология могут быть отнесены к одному из следующих направлений развития образования:

- А) когнитивизм
- Б) концептуализм
- В) теория дискурса
- Г) компетентностный подход

Задание 3. В рамках лингвострановедческого и лингвокультурного подхода разрабатываются следующие модели:

- А) модель картины мира
- Б) модель дискурса
- В) модель ситуативной коммуникации
- Г) модель ситуации использования иностранного языка в качестве инструмента решения профессиональной задачи.

Задание 4. «Языковой ливень» - это

- А) метод ведения дискурсии
- Б) языковое погружение
- В) полное языковое погружение
- Г) контекстное обучение

Задание 5. С.Г. Тер-Минасова, описывая лингвострановедческий и лингвокультурный подход, говорит о необходимости тщательного изучения _____ носителей языка

- А) мира

- Б) культуры
- В) менталитета
- Г) истории

Задание 6. «Иноязычная культура должна быть представлена в содержании иноязычного образования». Автор цитаты:

- А) И.Л. Бим
- Б) В.С. Красильникова
- В) Е.И. Пассов
- Г) Е.М. Верещагин

Задание 7. Объект исследования в лингвокультурологии – ...

- А) концепты и лингвоконцепты
- Б) морфемика и морфология
- В) уровень словобразования
- Г) лексико-семантический уровень

Задание 8. _____ характеризуется естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств.

- А) адаптированный текст
- Б) диалог-образец
- В) монолог
- Г) аутентичный текст

Задание 9. Осознание связанности отдельных образов и лингвокультурологических реалий связано с...

- А) образно-культурологическим кодом
- Б) с засекречиванием языкового кода
- В) с расшифровкой выбранного кода
- Г) с генетическим кодом человечества

Задание 10. Предмет исследования при лингвокультурологическом анализе текста – ...

- А) языковая картина мира этноса
- Б) языковая картина мира народа
- В) традиции, а также отсутствие традиций
- Г) языковая картина мира автора.

Оценочное средство 2 (текущий контроль): Тест №2. Раздел 2. Работа с аутентичным текстом: основы лингвокультурологического анализа; разработчик И.П. Селезнева.

Критерии оценивания по оценочному средству 2: Тест №2.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	4
Ответ развернутый	4

Верный ответ на более 60% вопросов	7
Максимальный балл	15

Тест №2.

Раздел 2. Работа с аутентичным текстом: основы лингвокультурологического анализа

Задание 1. Типы обучения в соответствии с лингвокультурологическим подходом учитывают:

- А) экстралингвистические факторы
- Б) стилистические средства
- В) языковые особенности
- Г) лингвостилистические приемы

Задание 2. Осознание связанности отдельных образов и культурологических реалий связано с

- А) образно-культурологическим кодом
- Б) с засекречиванием языкового кода
- В) с расшифровкой выбранного кода
- Г) с генетическим кодом человечества

Задание 3. В.С. Красильникова выделяет различные виды работы с лингвострановедческими материалами. Один из перечисленных видов – лишний.

- А) квиз
- Б) работа с географическими картами
- В) работа с аутентичным текстом
- Г) проект

Задание 4. Л. Лир рассматривает 3 типа аутентичности текстов. Один из перечисленных типов – лишний.

- А) аутентичность материала
- Б) прагматичная аутентичность
- В) коммуникативная аутентичность
- Г) личностная аутентичность

Задание 5. Дидактический потенциал текста песни определяется следующими характеристиками одна – лишняя):

- А) аутентичность
- Б) актуальность
- В) мобильность
- Г) поликультурность

Задание 6. Дидактический потенциал подкастинга обладает следующими характеристиками одна – лишняя):

- А) аутентичность
- Б) актуальность
- В) мобильность
- Г) поликультурность

Задание 7. Аутентичный текст - это

- а) текст, созданный носителем языка для носителей языка
- б) текст, созданный носителем языка для не носителей языка
- в) текст, созданный учителем иностранного языка для использования в учебных целях
- г) текст, созданный носителем языка для обучения иностранных студентов

Задание 8. Примером метакультуры, которая объединяет разные народы, может быть

- А) дискуссионная культура
- Б) образование
- В) физическая культура
- Г) семья

Задание 9. Лингвистическая теория __ основывается на том, что культура того или иного народа формируется под влиянием языка, который используется в данном языковом континууме.

- А) Э. Сепира- Б.Л. Уорфа
- Б) Ю.С. Степанова;
- В) Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова
- Г) В.А. Масловой

Задание 10. Этапы работы с аутентичным текстом (один из этапов лишней):

- А) предтекстовой
- Б) текстовой
- В) послетекстовой
- Г) итоговый.

Оценочное средство 3 (текущий контроль): Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос; разработчик И.П. Селезнева.

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	2
Ответ аргументирован	2
Верный ответ на более 60% вопросов	1
<i>Максимальный балл</i>	5

Примерные варианты вопросов:

1. В чем заключается лингвокультурный потенциал аутентичного текста?
2. Что принято относить к лингвокультурному материалу?

3. Чем отличаются фоновая и коннотативная лексика?
4. В каком виде дискурса проявляется онтологизация лингвокультурологических концептов?
5. Что такое „коррелят культурного референта“?

Оценочное средство 4 (текущий контроль): Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	5

Примерная тематика мини-докладов на лекционные темы (на основе реферата)

1. Макро- и микротекст: лингвокультурный компонент.
2. Лингвокультурная фоновая лексика.
3. Лингвокультурологические концепты.
4. Автор и реципиент лингвокультурологически ориентированного текста.
5. Онтологизация лингвокультурных концептов.

Оценочное средство 5 (текущий контроль): Доклад с презентацией (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 5: Доклад с презентацией (на основе реферата).

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям	3

и задачам дисциплины, заявленной теме	
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	10

Примерная тематика докладов с презентацией (на основе реферата)

1. Художественные и информативные тексты.
2. Газетные и журнальные статьи.
3. Тексты песен страны изучаемого языка.
4. Рекламные объявления.
5. Биографии известных людей страны изучаемого языка.
6. Блоги.
7. Личные письма.

Оценочное средство 6 (текущий контроль): Защита группового проекта.

Критерии оценивания по оценочному средству 6: Защита группового проекта.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям заявленной теме	2
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2
Личный вклад в проект	1

Максимальный балл	5
--------------------------	---

Оценочное средство 7 (текущий контроль): Участие в дискурс-лекции.

Критерии оценивания по оценочному средству 7: Участие в дискурс-лекции.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Студент участвует в дискуссии на лекции по заранее известной теме	3
Проявляет умение обобщать и делать выводы	3
Демонстрирует знание основных понятий и терминов, их адекватное употребление	3
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	1
Максимальный балл	10

Оценочное средство 8 (дополнительные баллы): Реферат по теме «Лингвокультурные лакуны»: БР №1 Тема № 2.

Критерии оценивания по оценочному средству 8: Реферат по теме «Лингвокультурные лакуны»: БР БР №1 Тема № 2.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	5

Оценочное средство 9 (дополнительные баллы): Разработка проектного задания по теме «Компоненты лингвокультурологического анализа на уроке иностранного языка»: БР № 2 Тема № 7.

Критерии оценивания по оценочному средству 9: Разработка проектного задания по теме «Компоненты лингвокультурологического анализа на уроке иностранного языка»: БР № 2 Тема № 7.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	2
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2
Личный вклад в проект	1
<i>Максимальный балл</i>	5

2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине

Б1.В.ДВ.01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»

для обучающихся по программе магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование, название программы «Современное лингвистическое образование», по очной форме обучения

Для проведения анализа учебных достижений студентов по дисциплине Б1.В.ДВ.01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста» применяются:

1. тестирование;
2. мониторинг посещаемости лекций и практических занятий и качества выполнения студентами практических работ (индивидуальная работа, КСР);
3. доклады с презентацией (на основе рефератов);
4. представление результатов учебно-исследовательской и культурно-просветительской деятельности (проекты);
5. разработку компьютерных презентаций, демонстрирующих результаты исследования по теме, определенной преподавателем.

3. Учебные ресурсы

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»

для обучающихся по программе магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование, название программы «Современное лингвистическое образование», по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Игнатъева Т.Г., Селезнева И.П. Лингвокультурологический анализ текста: диахронический и синхронический аспекты: монография [Электронный ресурс]. Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2016. – Систем. требования: РС не ниже класса Pentium I ADM, Intel от 600 MHz, 100 Мб HDD, 128 Мб RAM; Windows, Linux; Adobe Acrobat Reader. – Загл. с экрана.	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева: http://elib.kspu.ru/document/30193	Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет
Дополнительная литература		
Коммуникативное обучение и современные технологии на уроках английского языка: учебное издание/ сост.: Е. В. Калинина, И. С. Столбовая, Т. В. Качан. Минск: Красико-Принт, 2015. 128 с.	АНЛ(1)	АНЛ(1)

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы		
Когнитивная лингвистика: учеб. пособие/ В. А. Маслова. 2-е изд. Мн.: ТетраСистемс, 2005. 256 с.	ЧЗ(2), АНЛ(3), АУЛ(5)	ЧЗ(2), АНЛ(3), АУЛ(5)
Ресурсы сети Интернет		
Лазуркина О.В. Подготовка учащихся к олимпиаде по русской литературе (интертекстуальный анализ). Чебоксары: 2016.	Режим доступа: http://vestnikpedagoga.ru/servisy/publik/publ?id=9212	Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет
Информационные справочные системы		
Информационный образовательный ресурс «Молодой ученый: Современные технологии обучения иностранным языкам». Электронный ресурс.	Режим доступа: http://moluch.ru/conf/ped/archive/66/3305/	Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет

3.2. Карта материально-технической базы дисциплины

Б1.В.ДВ. 01.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»

для обучающихся по программе магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование, название программы «Современное лингвистическое образование», по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование (наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)
Лекционные аудитории	
№2-07	<ul style="list-style-type: none">• мультимедиапроектор;• компьютер (ноутбук Toshiba);• программное обеспечение;• экран;• доска.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 20____/20__ учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

- 1.
- 2.
- 3.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования "____" _____ 20__ г. протокол №_____.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой ГРФ и ИО
к.п.н., доцент

И.А. Майер

Декан факультета иностранных языков
к.п.н., доцент

Т.Л. Батура

"____" _____ 20__ г.